

**Уведомление за лица, арестувани въз основа на заповед за арест
в наказателното производство за младежи**

(Заповеди за арест и превантивни заповеди за задържане според §§ 112 ff., 230 Разд. 2, §§ 236, 329 Разд. 3, §§ 412, 453с от НПК във връзка с § 114b от НПК, § 2 Разд. 2, § 70а Разд. 6, (§ 72,) § 109 от Закона за правосъдие за непълнолетни)

Вие сте задържани въз основа на заповед за задържане. Имате следните права:

1. Имате право да знаете за какво престъпление сте заподозрян и защо сте арестуван.
2. Трябва да бъдете изправени пред съда незабавно, но не по-късно от деня след ареста ви, който ще ви разпита и ще вземе решение за по-нататъшното ви лишаване от свобода.
3. Според закона вие сте свободни да решите дали искате да коментирате престъпленията или да не давате показания по въпроса. Трябва обаче да отговаряте вярно на въпроси относно личните си данни (при всички случаи име, адрес, дата на раждане). В противен случай можете да бъдете глобени в според Раздел 111 от Закона за административните нарушения (OWiG).
4. Имате право да посочите имена на свидетели или да представите други доказателства, или да поискате да бъдат взети други доказателства, за да ви оневинят или да помогнат за изясняване на престъплението.
5. Можете да разпитате защитник по ваш избор за ваша сметка по всяко време, дори преди разпита ви. Ако желаете, ще получите и информация, която ще ви улесни да се свържете с адвокат или служба за спешна защита. Това важи независимо дали искате сами да наемете защитник или трябва да ви бъде назначен служебен защитник.
6. В случаите на така наречената необходима защита, трябва да бъдете подпомогнати от адвокат. Това е особено в случай с особено сериозни твърдения, ако трябва да бъдете изправен пред разследващ съдия, който да вземе решение за заповедта за неотклонение или ако се очаква да бъдете осъден на младежки затвор.

В момента имате нужда от защита, защото трябва да бъдете изправени пред компетентния съд, който да вземе решение за задържането ви.

Ако вие или - ако сте на възраст под 18 години - вашите родители / законни представители не наемат защитник за своя сметка в такива случаи, съдът, а в спешни случаи прокурорът, обикновено трябва да ви предостави служебен защитник най-късно преди разпита или очната ставка, без да се налага да го поискате. Независимо от това, можете по всяко време да поискате назначаването на държавен защитник писмено или устно от полицията или прокурора. Ако изрично подадете такова заявление, обикновено трябва да се вземе решение по него най-късно преди разпитите или очната ставка; Ако е необходима защита, незабавно трябва да ви бъде назначен публичен защитник. Разходите за служебния защитник се поемат от държавната хазна. Ако сте осъдени, накрая може да се наложи да заплатите тези разходи.

Ако е необходима защита, разпитът или очната ставка трябва да бъдат отложени или прекъснати за разумно време, ако защитникът не присъства с вас. Вашият защитник обаче може също да се въздържи да присъства на разпита.

7. В случай на временно лишаване от свобода обикновено имате право на медицински преглед. Можете да поискате преглед от избран от вас лекар - ако е необходимо за ваша сметка. По време на задържането имате право на медицинска помощ, ако е необходимо. Също така имате право на медицински преглед, ако вие, вашият защитник или друго пълнолетно лице, упълномощено да защитава вашите интереси, заявите прегледа.
8. Можете да уведомите роднина или друго доверено лице за ареста, при условие че целта на разследването не е значително застрашена.

От съображения за четливост в този формуляр се използва само мъжки род. Това обаче винаги означава хора от всякакъв пол и полова ориентация.

Що се отнася до "родители / законни представители" винаги се има предвид вашите законни настойници.

9. Вашият защитник може да поиска достъп до досиетата. Ако назначаването на публичен защитник по-късно бъде отменено, тъй като вече не е необходима защита и ако освен това нямате защитник за своя сметка, можете сами да проверите преписките, при условие че целта на разследването, дори в други наказателни производства, не е застрашена и не противостои на законните интереси на трети страни в голяма степен.
10. Лишаването от свобода трябва да бъде пропорционално. По-специално, досъдебното задържане може да се извърши само ако не са налице по-леки мерки (напр. указания за местонахождението, задължения за докладване, временно настаняване в дом или в жилищна група), които биха могли също толкова лесно да постигнат целта за лишаване от свобода. Лишаването от свобода не трябва да трае по-дълго от необходимото и трябва да се вземат предвид специалните тежести за вас поради лишаването от свобода поради вашата възраст и ниво на развитие, както и всякакви други специални условия за защита.
11. Ако сте на възраст под 18 години, може да бъдете настанени с хора, които са навършили 18 години, само ако споделеното настаняване не противоречи на вашите интереси. Може да бъдете настанени с лица на 24 или повече години, само ако това е във ваш интерес. Това се отнася както по време на временния арест, така и по време на изпълнението на всяко предварително задържане или временно настаняване.
12. Вашето здраве, физическо и психическо развитие трябва да бъдат гарантирани и защитени както по време на този временен арест, така и докато сте в следствения арест или временното настаняване. Вашата свобода на религия и убеждения също трябва да бъде гарантирана. Трябва да ви бъдат предложени и образователни възможности, както и мерки за насърчаване на вашето развитие и вашата реинтеграция, ако сте във временния арест или във временно настаняване, или в друг вид временно задържане, ако това е подходящо - също и по отношение на продължителността на задържането. При същите условия имате право на семеен живот и трябва да ви бъде позволено да бъдете посещавани от вашите родители / законни представители, ако в конкретния случай няма законови пречки за обратното.
13. Ако съдът разпореди задържане под стража след представянето или вместо това разпореди временно задържане, можете да подадете жалба срещу него или да поискате проверка на задържането респ. проверка на настаняването, както и да заявите устно изслушване. Когато съдът е наложил ограничения за предварително задържане или временно настаняване (напр. наблюдение на посещенията или вашата кореспонденция), можете да подадете оплакване срещу това или в определени случаи да поискате съдебно решение. Можете да поискате съдебно решение срещу всички ограничения, които са ви наложени от наказателното учреждение. Веднага след като сте били в предварителния арест или временно настаняване в продължение на общо шест месеца без основното заседание поради обвинението, посочено в заповедта за арест или настаняване, Висшият окръжен съд ще разгледа дали предварителното ви задържане или вашето временно настаняване ще продължи по-дълго, дори и без ваша молба. Тази проверка се повтаря най-късно на всеки три месеца.

Ако не владеете немски език на достатъчно добро ниво или имате слухово увреждане и трудности с речта, можете да поискате назначаването на лице, което да Ви превежда. В случай на нарушение на слуха или речта, комуникацията може да бъде осъществена по различен начин, устно или писмено, по ваш избор. Ако нямате защитник (дори когато напр. по-късно вече няма случай на необходима защита), обикновено ви се предоставят писмени преводи на заповеди за лишаване от свобода, както и обвинителни актове, наказателни постановления и не окончателни решения. Това е при всеки случай е безплатно за вас.

От съображения за четливост в този формуляр се използва само мъжки род. Това обаче винаги означава хора от всякакъв пол и полова ориентация.

Що се отнася до "родители / законни представители" винаги се има предвид вашите законни настойници.